

МИЕНЯНТ 73



MIENYANT 73

Преводачески бюра:
9700 Шумен, пл. "Освобождение" 1, офис 107
тел./факс: (054) 800 964
7700 Търговище, хотел "Мизия", офис 119
тел./факс: (0601) 63 550, GSM: 0898 478 588

"Менянт 73" ЕООД
"Menyant 73" Ltd.

Translation Offices in Bulgaria:
9700 Shumen, 1's Osвобождение Square, Office 107
tel./fax: +359 54 800 964
7700 Targovishte, hotel Miziya, Office 119
tel./fax: +359 601 63 550, GSM: +359 898 478 588

Превод от английски език
(оригинал)

НЕТЕХНИЧЕСКО РЕЗЮМЕ

(Втора линия за фолатно стъкло на Тракия Глас България ЕАД)

1. ВЪВЕДЕНИЕ

ШИШЕДЖАМ ГРУП

Шиседжам Груп е индустриална група, чиято основна дейност е производството на стъкло и химикали. Групата има водеща роля във всички дейности, свързани със стъклопроизводството, като производството на флоатно стъкло, домакинско стъкло, амбалаж и стъкловлакна, както и натриеви и хромни химически съединения.

ОКОЛНА СРЕДА

Пред вид значимостта на подхода за устойчиво развитие, Шиседжам Груп винаги е считала опазването на околната среда за свое важно задължение. В тази връзка, спазването на изискванията за опазване на околната среда на национално и международно ниво, както и намаляването и оценката на вредното въздействие върху нея винаги са се отчитали в процеса на вземане на управленски решения и в производството.

В Шиседжам и дъщерните ѝ фирми всички въпроси, свързани с опазването на околната среда са отразени в Политиката на Шиседжам по опазване на околната среда, която декларира следното:

"Шиседжам е организация, силно загрижена за опазването на околната среда, вярваща в необходимостта от създаването на свят, който да бъде по-добро място за живеене за следващите поколения.

Този подход се счита за крайъгълен камък в стратегическия мениджмънт на Шиседжам и е интегриран във всеки един етап от производствените процеси.

Нашата цел е в Шишеджам да се прилагат всички мероприятия по опазването на околната среда в рамките на една система за управление на околната среда, отчитаща принципите за устойчивото развитие и непрекъснатото подобряване на системата с помощта на всички служители и собственици."

ЗДРАВΟΣЛОВНИ И БЕЗОПАСНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

В резултат на важността, която се придава и уважението, който съществува към хуманните условия на работа и живот, проектите на Шишеджам целят да изградят една умствено и физически здрава общност и работна сила, която да извършва всички свои дейности в здравословни и безопасни условия на труд, като Шишеджам счита, че това е бъдещето. Излизайки от това схващане, което е фундаментална и задължителна част от управленческата му стратегия, Шишеджам, чрез въвеждането на необходимите законови изисквания, стандарти и модерни системи за управление, си е поставила за цел непрекъснатото подобряване на работната среда и условия на труд, така че те да отговарят на технологичните промени и развития, да информира служителите си и всички партньори, с които поддържа връзка, като по този начин да допринесе за установяването на една действителна "култура на безопасност и здраве" във всички звена на своята общност.

"ШИШЕДЖАМ обръща огромно внимание и зачита правото на хуманна работа и живот. Предвижда се създаването на една духовно и физически здрава общност и работна сила, като за тази цел всички дейности трябва да се извършват при безопасни и здравословни условия на труд, като Шишеджам счита, че това е бъдещето.

Считайки, че тази идея е неразделна и основна част от начина на мислене на ръководството, ШИШЕДЖАМ непрекъснато усъвършенства работните условия, като въвежда технологичните достижения, стандарти и съвременните системи за управление. Информацията, предоставяна на нейните служители и на всеки, с когото фирмата поддържа отношения, цели да формира култура на безопасност и здраве във всяка прослойка от обществото."

Група за плоско стъкло

Тракия Джам, която извършва дейностите на Шишеджам Груп в областта на плоското стъкло, е водеща фирма на пазара за плоско стъкло в Турция и в целия регион.

Тракия Джам, която е въвела най-новите производствени технологии, работи в областта на производството на:

- ♦ базово стъкло (плоско стъкло, орнаментно стъкло, огледала, ламинирано стъкло,

стъкло с покритие и стъкло за архитектурни приложения),

- ◆ автомобилно стъкло и стъкло за други превозни средства,
- ◆ енергоспестяващо стъкло,
- ◆ стъкло за домакински електроуреди

което намира широко приложение в различни сектори, като строителство, автомобилостроене, енергетика, домакински електроуреди, мебели и селско стопанство.

Тракия Джам е първата фирма, въвела флоатната технология в страните от Източна Европа, Балканите, Близкия Изток и Северна Африка, като първата линия за плоско стъкло е въведена през 1981 г. Тракия Джам се е превърнала в пионер на индустрията за производство на плоско стъкло в Турция и региона чрез своите инвестиции в мощности за производство на флоатно стъкло, автомобилно стъкло, обработено стъкло и чрез широкия си производствен портфейл.

В съответствие със своята визия за лидерство в региона и стратегията си за многообразно производство, Тракия Джам въведе първата линия за флоатно стъкло на Балканите през 2006 г., експлоатирана от Тракия Глас България ЕАД, която се явява дъщерна фирма на Тракия Джам, като след нея се появиха линиите за огледала и за закалено стъкло. Тракия Джам отвори завода си за автомобилно стъкло през 2010 г., който да обслужва балканските и европейските пазари.

2. НОВИЯТ ПРОЕКТ

2.1. ОБЩ ПРЕГЛЕД

Тракия Джам възнамерява да въведе нова линия за флоатно стъкло в завода на Тракия Глас България ЕАД. Инвестиционният проект ще бъде напълно интегриран в техническата инфраструктура на съществуващата линия за флоатно стъкло.

Втората линия за флоатно стъкло ще бъде с капацитет от 740 тона/ден и 225 000 тона на година. За осигуряване на целия производствен цикъл на инсталацията, ще бъде изградена водородна станция, азотна станция, компресорна станция, инсталация за омекотяване на водата, използвана за охлаждане на линията, дизелов генератор (за спешни случаи) и парен котел, който ще работи в режим на изчакване.

2.2. РАБОТНА ПЛОЩАДКА

Проектът за втора линия за флоатно стъкло ще се реализира на територията на Тракия Глас България ЕАД, разположена в индустриалната зона на гр. Търговище, Източна България. гр. Търговище е разположен на около 350 км източно от София, на около 130 км западно от основното пристанище на Черно море - Варна, на около 150 км южно от българо-румънската граница и на около 250 км от българо-турската граница (виж Фигура 1).

2.3. ПРОИЗВОДСТВЕН КАПАЦИТЕТ И ПРОДУКЦИЯ

При втората пещ за стъкло ще бъде внедрена модерна флоатна производствена технология, която гарантира изключителна равномерност на стъклената повърхност и 100% прозрачност на продуктите. Ежедневния капацитет на втория завод за флоатно стъкло ще бъде 740 тона плоско стъкло, като годишно заводът ще произвежда 225 000 тона плоско стъкло с дебелина от 1.6 до 12 мм и с различни цветове.

2.4. ПРОИЗВОДСТВЕНА ТЕХНОЛОГИЯ/ТЕХНОЛОГИИ

Плоското стъкло е високотехнологичен продукт, отговарящ на различните изисквания на отделните сектори от индустрията, най-вече на строителния и автомобилния сектор. Производствената гама ще включва безцветно и цветно плоско стъкло с различни дебелини. В допълнение към строителната и автомобилната индустрии, другите обслужвани сектори ще бъдат мебелната промишленост, производството на домакински електроуреди и селското стопанство. Плоското стъкло се използва и в енергийния сектор и в частност в слънчевите колектори и в соларните клетки, генериращи електроенергия.

С повишаването на интереса към пестенето на електроенергия и опазването на околната среда, плоското стъкло придобива още по-голяма важност заради приноса си към повишаването на енергийната ефективност на сградите.

Продуктите от плоско стъкло ще бъдат произвеждани с помощта на модерна флоатна производствена технология, която напълно съответства на референтния документ, разглеждащ най-добрите технологии в стъклопроизводството.



Фиг. 1 Местоположение на Тракия Глас България ЕАД

2.5 ОСНОВНИ ПОЛЗИ ОТ ПРОЕКТА

Въвеждането в експлоатация на втора пещ за флоатно стъкло в България е продиктувано от нуждата да се укрепят водещите позиции на фирмата на Европейския пазар благодарение на близостта на завода до този пазар и пред вид местоположението и ролята му в рамките на стратегията за разширяване на групата.

Освен това, втората флоатна линия ще осигури доставката на изходни суровини за заводите за автомобилно стъкло, стъкло с покритие и ламинирано стъкло в България. Тъй като вече съществува завод за автомобилно стъкло на Шишеджам в България, с пускането в експлоатация на втората линия за флоатно стъкло, заводът за автомобилно стъкло ще може да увеличи капацитета си благодарение на суровините, произведени от втората линия за флоатно стъкло.

В момента ситуацията е такава, че ламинираното стъкло и стъклото с покритие, отговарящи на изискванията на европейския пазар, се доставят от турските заводи. Но тези заводи са доста отдалечени от този пазар, като разходите за натоварване и транспортиране оказват негативно влияние върху конкурентоспособността.

По тези причини, след изграждането на втора линия за флоатно стъкло на Шишеджам, се предвижда инвестирането в линии за стъкло с покритие и ламинирано стъкло, които да се произвеждат директно в българските заводи. Изходната суровина, необходима за линиите за стъкло с покритие и за ламинирано стъкло ще се произвежда от втората линия за флоатно стъкло, което създава голяма синергия.

Първият фактор за постигане на рентабилност в промоционалния сектор е предприятието да стане активен играч чрез производството на едро на ниски цени. Пред вид текущата структура на разходите в българския завод и планираната инвестиция, производствените линии, които ще бъдат въведени в експлоатация, ще позволят на групата да стане конкурента в промоционалния сектор.

Въвеждането в експлоатация и достигането на определена степен на готовност е един от ключовите елементи за успеха на инвестициите. Текущите производствени и управленчески умения ще окажат положителен ефект върху производствените разходи посредством ефикасното използване на инвестициите за втората линия за флоатно стъкло

3. ЕКОЛОГИЧНИ ЦЕЛИ НА ПРОЕКТА

3.1. Наличие на Система за управление на околната среда и Система за здравословни и безопасни условия на труд

Съществуващата линия за флоатно стъкло има напълно интегрирана Система за управление, включваща Система за управление на околната среда, Система за здравословни и безопасни условия на труд и Система за управление на качеството.

След реализацията на проекта за втора линия за флоатно стъкло, тези системи за управление ще бъдат приложение и към нея.

3.2. Ресурси (природен газ, електричество, вода, суровини)

При втората пещ за флоатно стъкло, основните ресурси са природния газ, електричеството и суровините - пясък, варовик, калцинирана сода, натриев сулфат и фелдшпат.

Природния газ ще бъде доставян от Булгаргаз, който е единствен доставчик за България. Промислената вода и питейната вода ще се доставят от фирма Вик ООД - гр. Търговище. Другите газове, необходими за процеса, ще бъдат доставяни от различни компании, като Linde, AirLiquide, Лукойл. Електричеството ще се доставя от свободния пазар въз основа на годишни договори. В момента, избраната фирма за 2012 г. е CEZ.

Пясъкът ще се доставя от кариера Каолин - Русе, разположена на 100 км от завода. Варовикът ще се доставя от Каолин - Варна, разположен на 100 км от завода.

Калцинираната сода ще бъде доставяна от Соди - Девня, която е дъщерна фирма на Шишеджам Кемикълс Груп в България. Сулфатът ще се доставя от Camis Madencilik-Истанбул. Фелдшатът ще се доставя от Каолин - Устрем, разположен на 320 км от завода.



3.3. Емисии: Въздух, вода, безопасни и опасни отпадъци

Планирани мерки за опазване на околната среда:

- Като първа мярка, ще се използват горелки с ниски емисии на NO_x за намаляване на емисиите NO_x, генерирани в процеса на изгаряне на природния газ, използван в пещите за стъкло на двете производствени линии.
- Като втора мярка, за намаляване на емисиите на NO_x и прах от втората пещ за флоатно стъкло, отработените газове ще бъдат отвеждани в система за третиране на газовете, състояща се от ESP и SCR.

Очакваните количества емисии на NO_x, SO_x и прах във въздуха от втората пещ са дадени в таблицата по-долу:

Параметър	тона/година*	mg/Nm ³
NO _x	321	< 500
SO _x	513	< 800
Прах	12,8	< 20

* Всички стойности са изчислени въз основа на максимални нива на емисиите и максимален дебит на отработените газове.

Отпадните води, генерирани от различните дейности на завода, ще бъдат изпускани в колектора за отпадни води без да се пречистват, тъй като колекторът е свързан с градската пречиствателна станция за отпадни води.

Отпадните води, генерирани от различни производствени процеси на завода, като водата на котлите, конденза от охладителната система и отпадната вода от регенерацията на омекотителите, ще бъде изпускана в течащите води без обработка, тъй като отговаря на установените лимити.

Безопасните отпадъци, които ще се генерират от втората линия за флоатно стъкло, ще бъдат най-вече хартия, пластмаса, метал, дървени съндъци и стъклени трошки. Отпадъците от хартия, пластмаса, метал и дървени съндъци ще се съхраняват отделно и ще бъдат предавани на фирми за рециклиране. Трошките ще се рециклират в пещта за флоатно стъкло.

Опасните отпадъци, които ще се генерират от втората пещ за флоатно стъкло ще бъдат преди всичко отработено масло, отпадъчни акумулатори, празни опаковки от опасни материали и изгорели луминисцентни лампи.

Отпадъкът, генериран от пещта за флоатно стъкло, ще се управлява в съответствие с изискванията на разрешителното по Директивата за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването и Програмата за управление на отпадъците, одобрена от съответните власти. Отпадъците ще се събират поотделно и ще бъдат съхранявани в зона за съхранение на отпадъците. Обработката на отпадъците ще се реализира само от лицензирани фирми.

За правилното събиране и разделяне на отпадъците, ще бъде изградена допълнителна зона за съхранение на отпадъците.

3.4. Гранични стойности на шума

Не се очаква шум, доближаващ се до граничните стойности. Въпреки това, граничните стойности на шума в точката, където се намира най-близката къща, ще се следи за съответствие със законовите изисквания от лицензирани лаборатории, като данните от наблюдението ще се предоставят на съответните власти.

3.5. Енергийна ефективност и управление на въглеродните емисии (и мерки за намаляването им)

Тракия Глас България ЕАД прилага правилата на Схемата за търговия с емисии в съответствие с Протокола от Киото. Емисиите CO2 на завода се изчисляват въз основа на данните от системата за мониторинг, одобрена от българската Изпълнителна агенция по околната среда и се проверяват и докладват ежегодно на съответните власти.

Основните начини за намаляване консумацията на електроенергия са изброени по-долу, заедно с тяхното прилагане във втората производствена линия за флоатно стъкло.

- **Конструкция на пещта:** При втората линия за флоатно стъкло, пещта е от регенеративен тип. Отработеният газ се използва за предварително нагряване на въздуха преди горелката. Тази конструкция позволява не само намаляване на разхода на гориво, но и намаляване на CO2 емисиите.
- **Контрол на горенето и избор на гориво:** За най-ефективно изгаряне, всички параметри на горенето ще се следят и проверяват непрекъснато. Освен това, ще се използват горелки с ниски емисии на NOx.
- **Използване на трошките:** И при двете линии ще се използва вътрешна система за рециклиране на стъклените трошки, която дава възможност за значително пестене на суровини, енергия и CO2 емисии.
- **Котел, работещ на отработени газове:** На всяка от линиите ще се монтира утилизационен котел преди изпускането на отработените газове през комина. С помощта на тези котли ще стане възможно използването за отоплителни цели на по-голямата част от енергията, съдържаща се в отработените газове. Котлите ще намалят разходите за гориво и генерирането на CO2 емисии.

След като втората линия за флоатно стъкло бъде въведена в експлоатация в съответствие с българското законодателство, одитираща фирма, сертифицирана от Агенцията за устойчиво енергийно развитие, ще извърши одит на енергийната ефективност. Според резултатите от одита ще бъдат предприети мерки за подобряване на енергийната ефективност и ще бъде приет план за действие.

ЛИЦЕ ЗА КОНТАКТИ за обекта

г-н Шевкет Асилказанджъ

Директор на завода за полско стъкло

Подписаният Костадин Йорданов Костадинов удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложния документ

Преводач: Костадин Йорданов Костадинов
(Костадин Йорданов Костадинов)

№ от
Преводът се състои от 9 от

